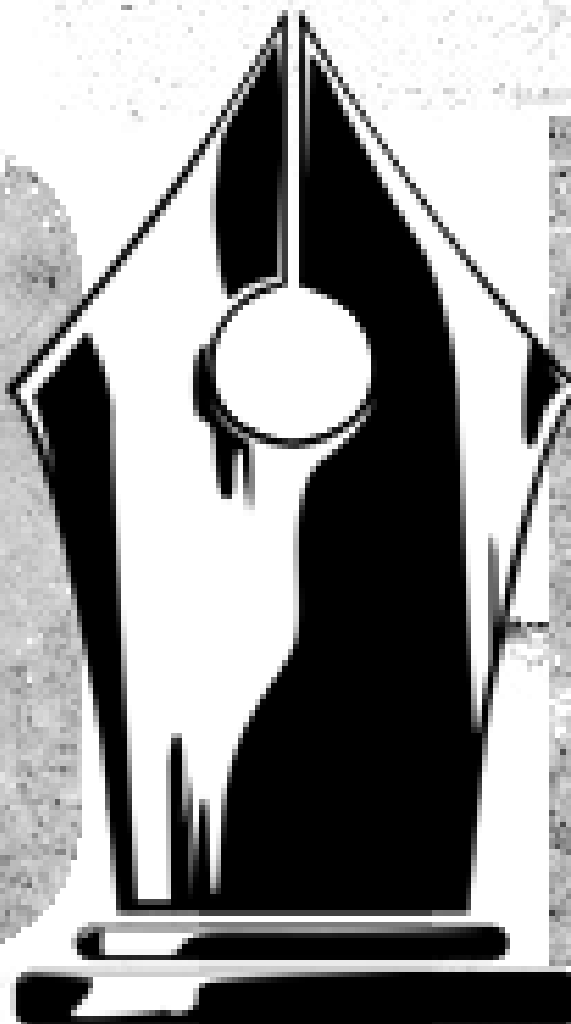


KYODAI



MADAO tradução

GAH typesetting

GAH edição

GILTY revisão

GILTY quality check

CASA DO KAME apoio

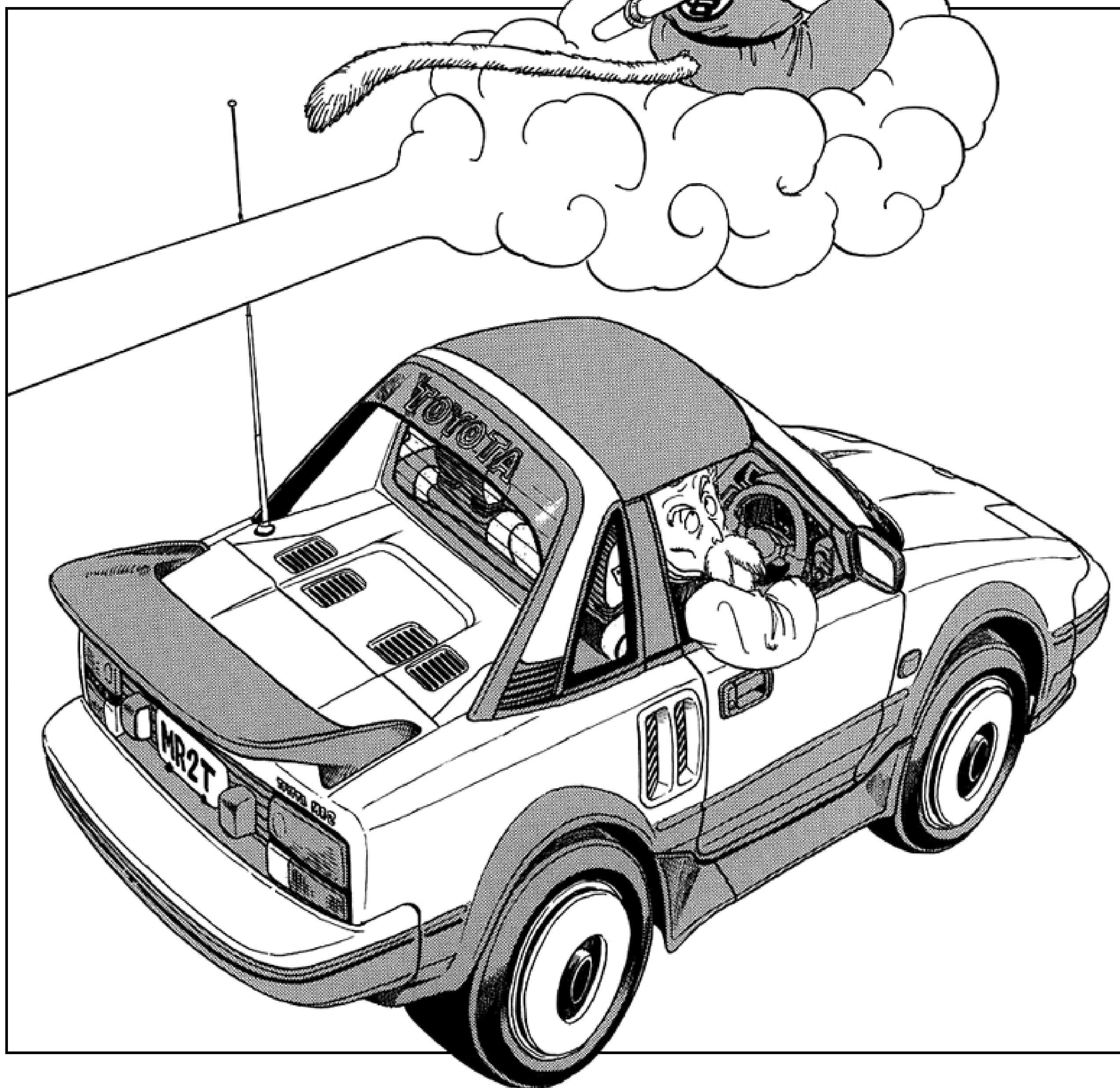
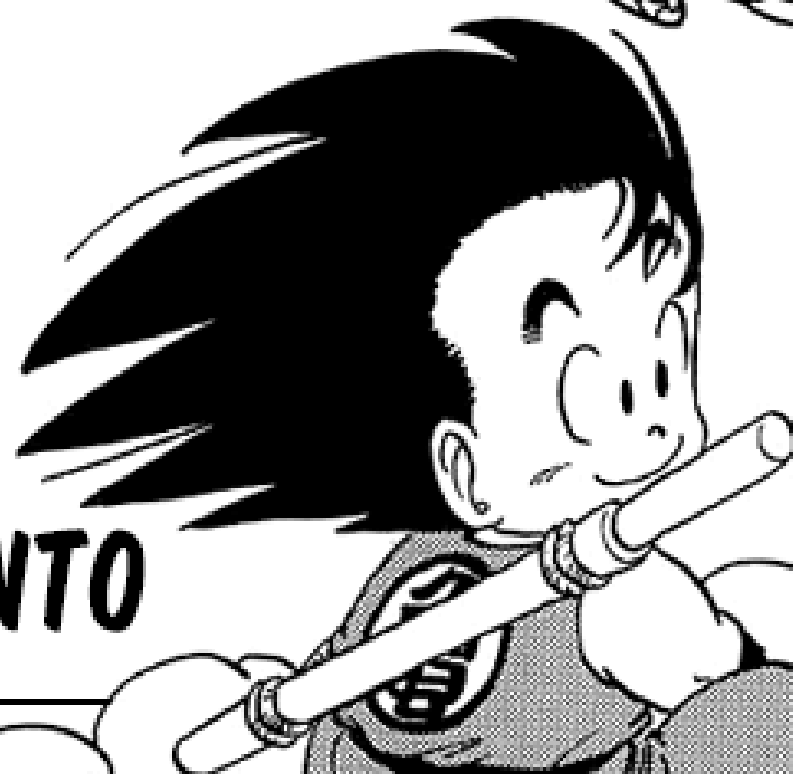
VOLUME 04
(CAPÍTULOS 45~59)

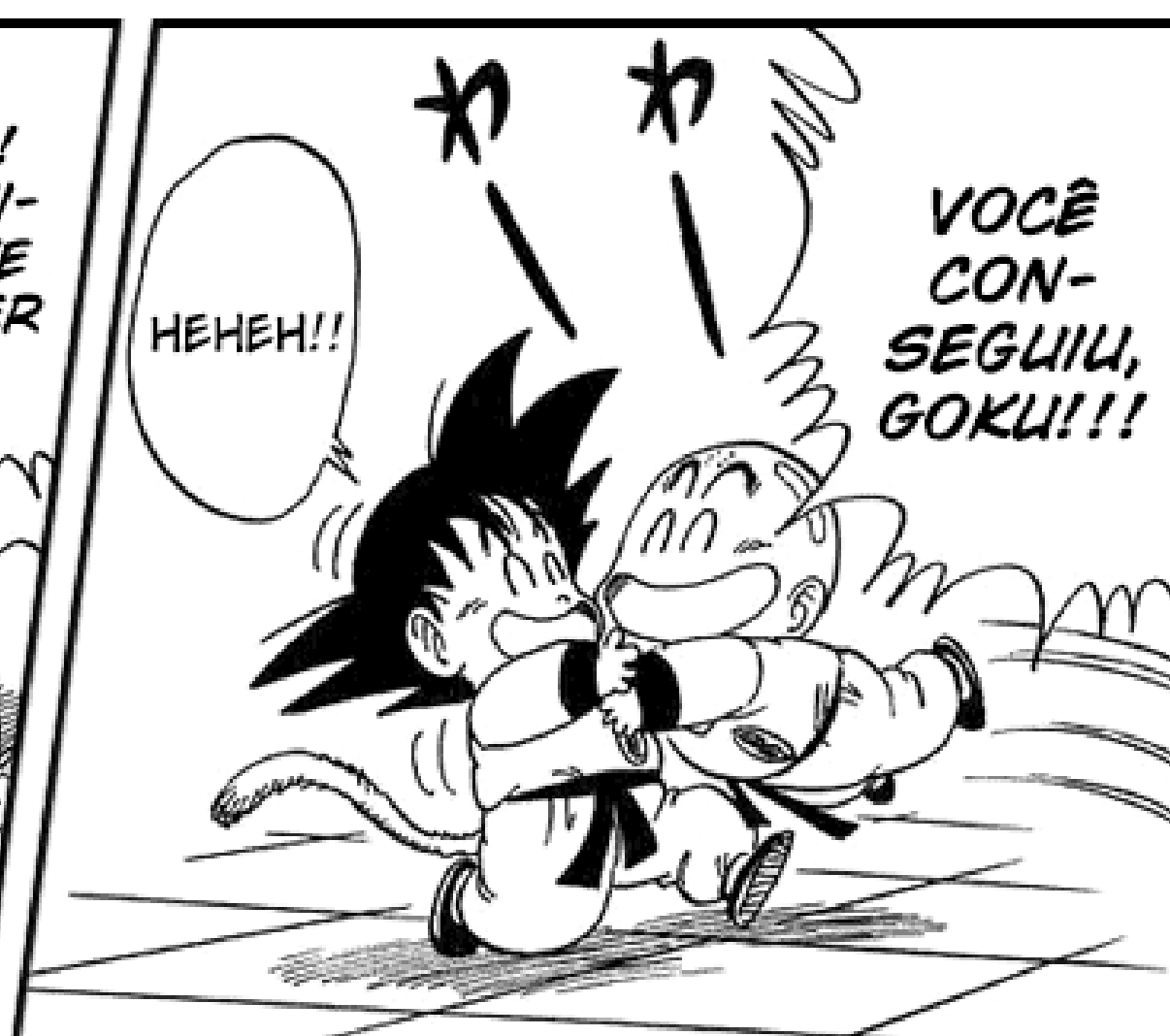
Dragon Ball

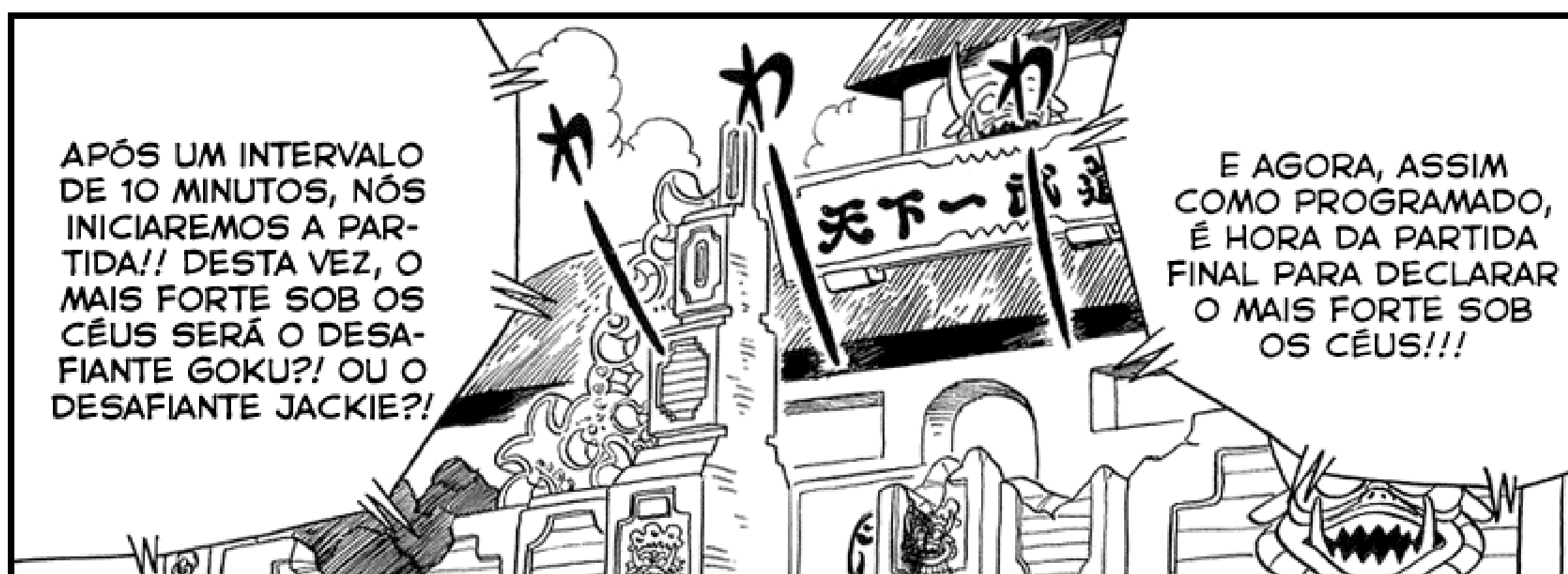
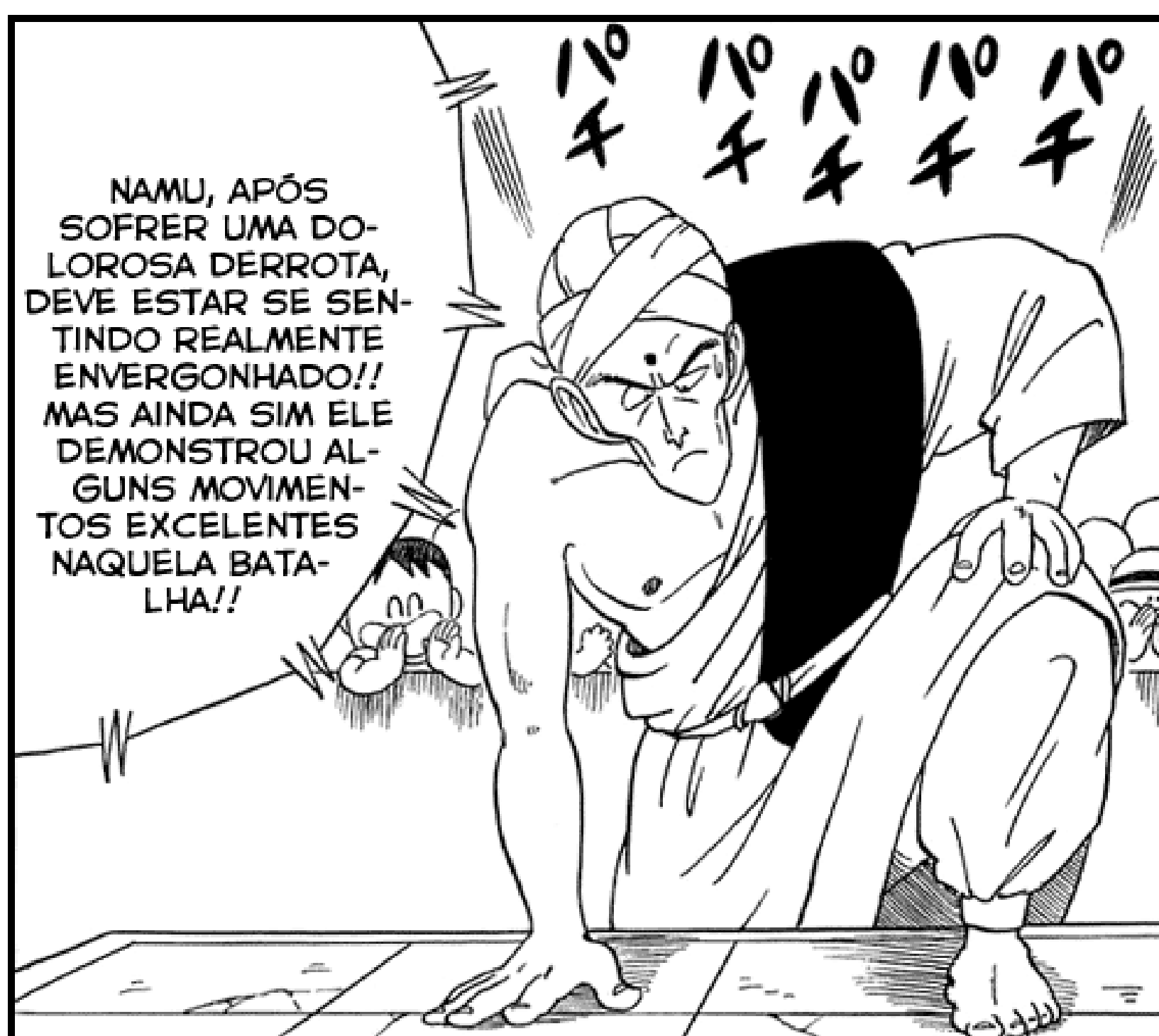
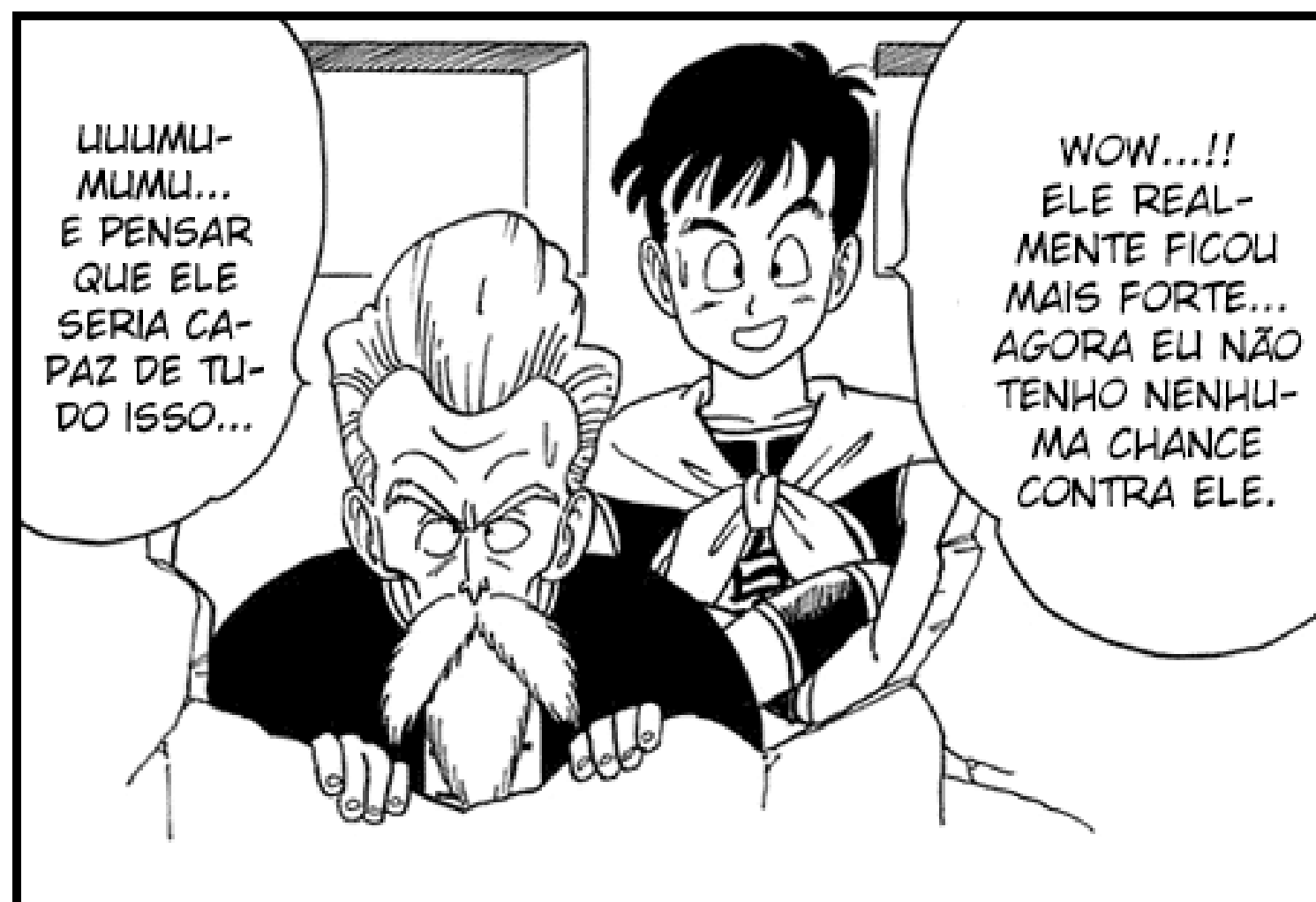
ドラゴンボール

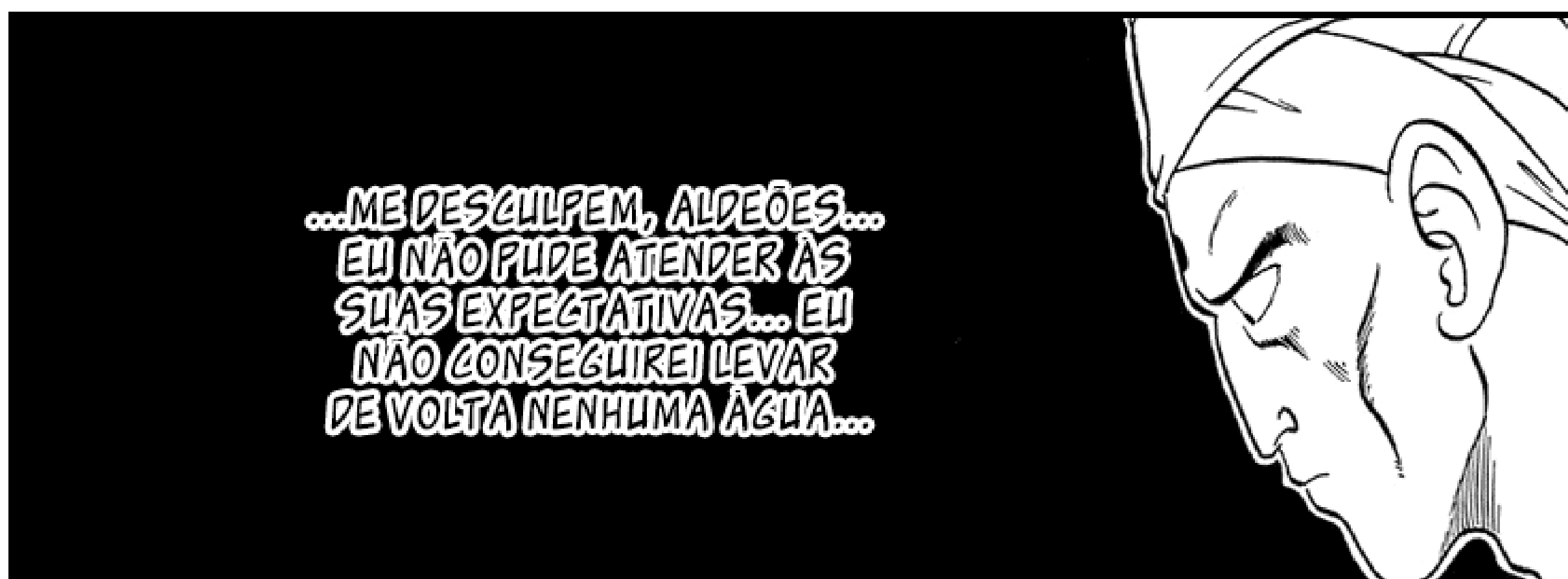
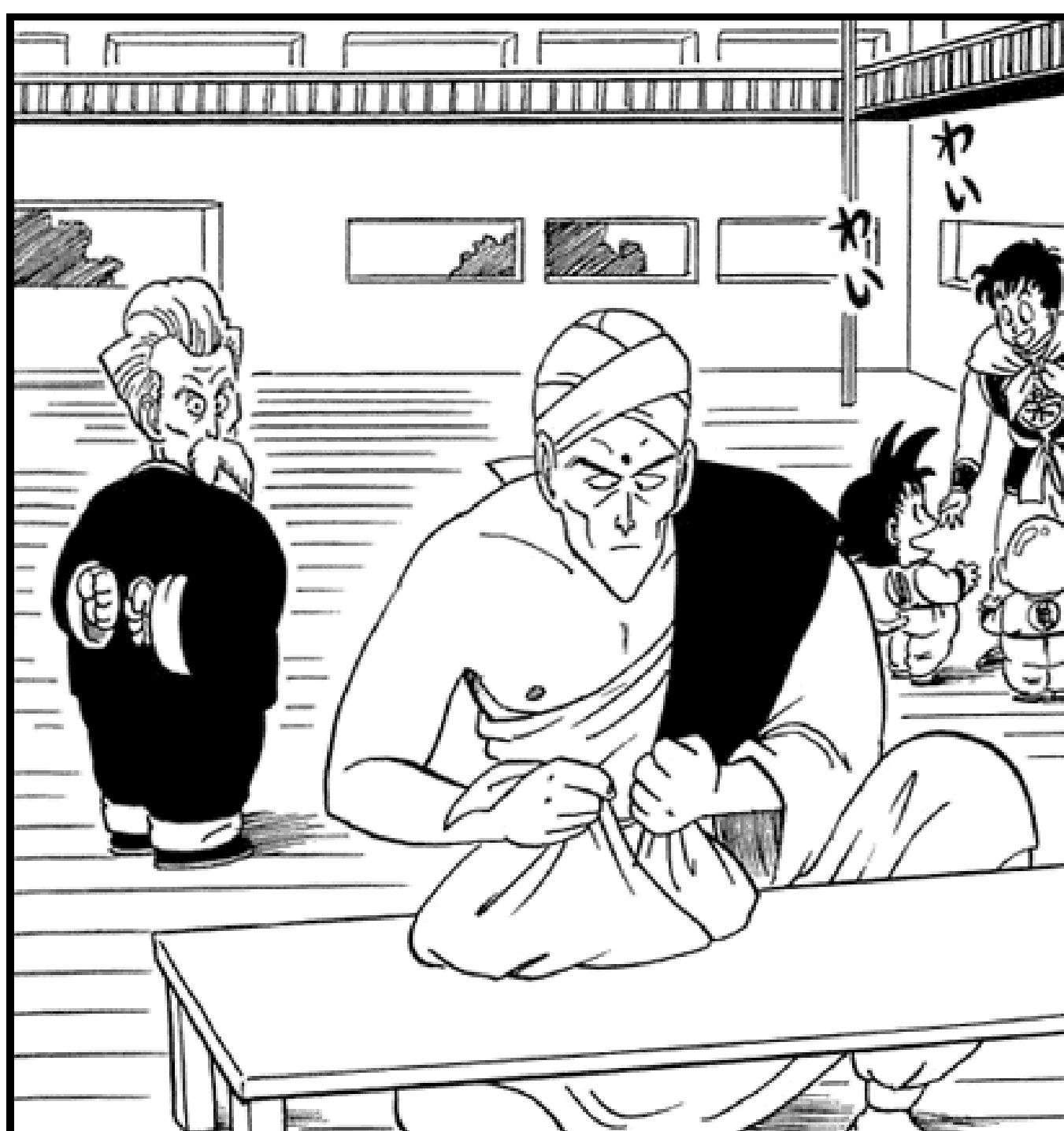


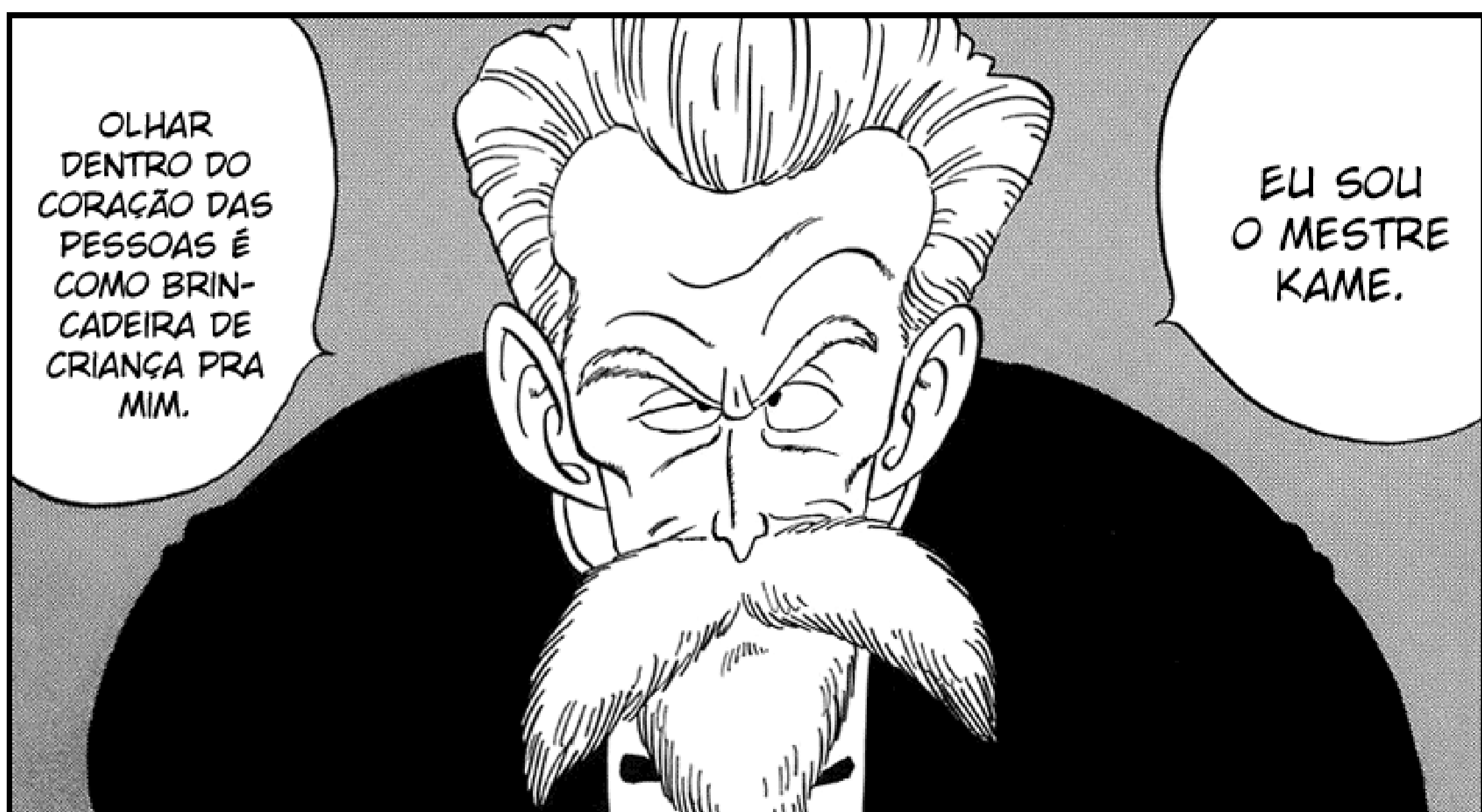
#46: O GRANDE CONFRONTO

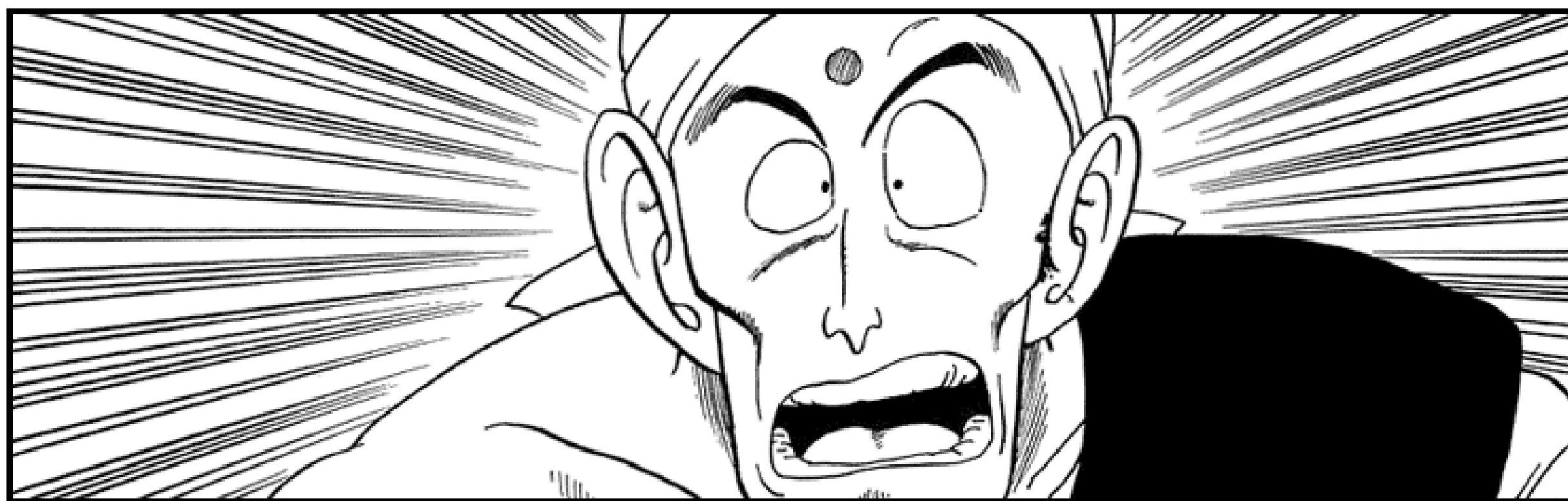






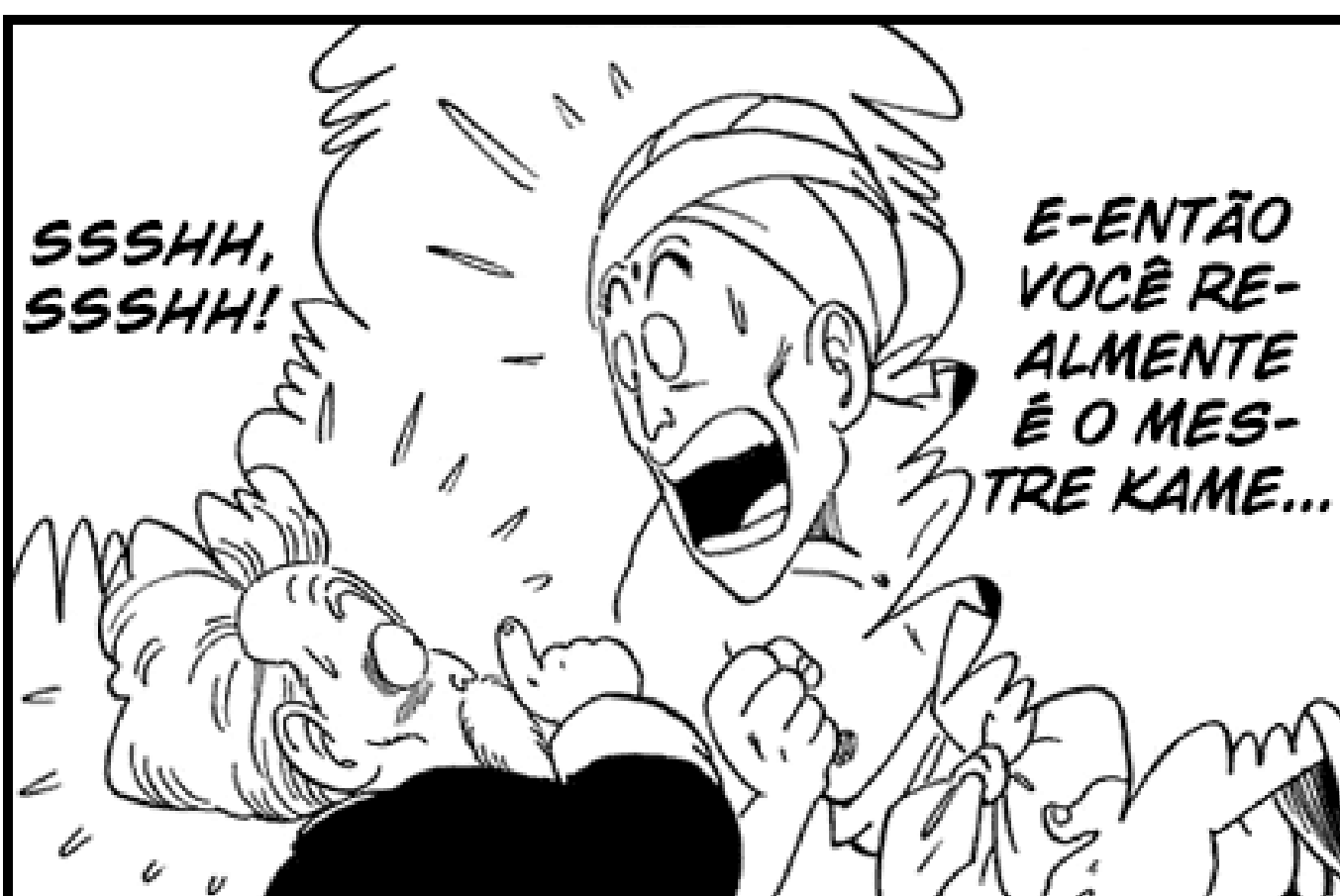






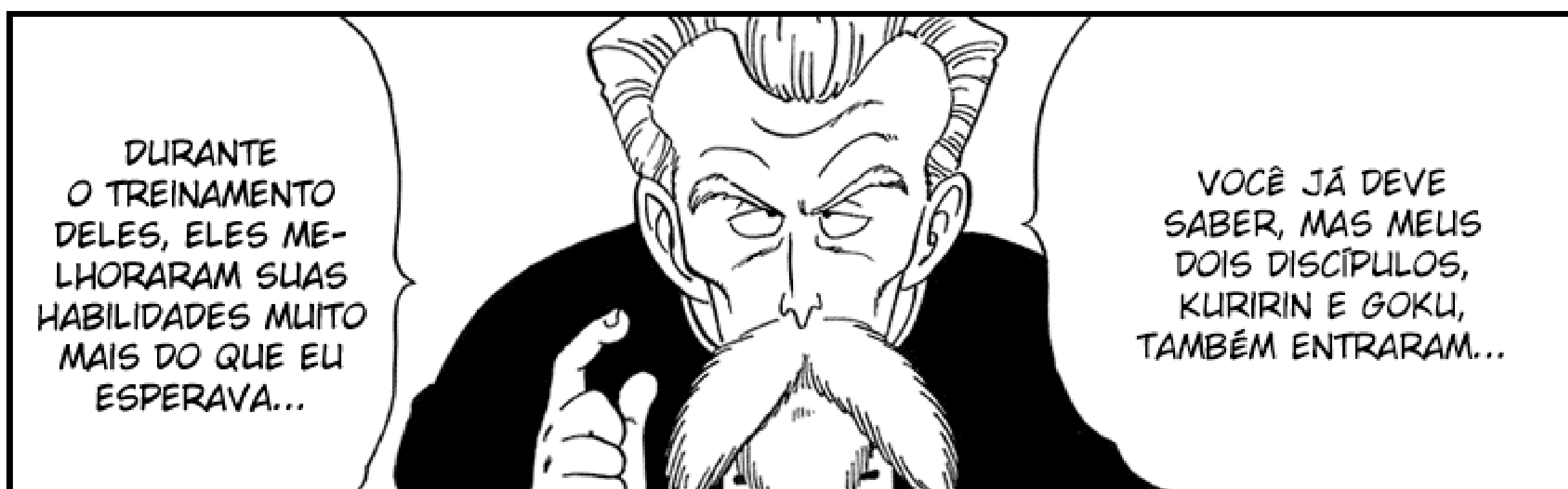
POR QUE VOCÊ ENTROU NESTE TORNEIO VESTIDO ASSIM...?

NÃO... NINGUÉM OUVIU ISSO, CERTO...?!



SSSHH, SSSHH!

E-ENTÃO VOCÊ REALMENTE É O MESTRE KAME...



DURANTE O TREINAMENTO DELES, ELES MELHORARAM SUAS HABILIDADES MUITO MAIS DO QUE EU ESPERAVA...

VOCÊ JÁ DEVE SABER, MAS MEUS DOIS DISCÍPULOS, KURIRIN E GOKU, TAMBÉM ENTRARAM...



PARA TESTAR AS HABILIDADES DELES, EU FIZ ELES ENTRAREM NO TENKAICHI BUDOUKAI...



APÓS LUTAR CONTRA ELE, VOCÊ COM CERTEZA PERCEBEU ISSO...

GOKU, ESPECIALMENTE, É UMA FERA, OU DEVO DIZER, UM HUMANO ABENÇOADO COM PODER NATURAL. COMO RESULTADO, ELE TEM UM POTENCIAL INACREDITÁVEL.

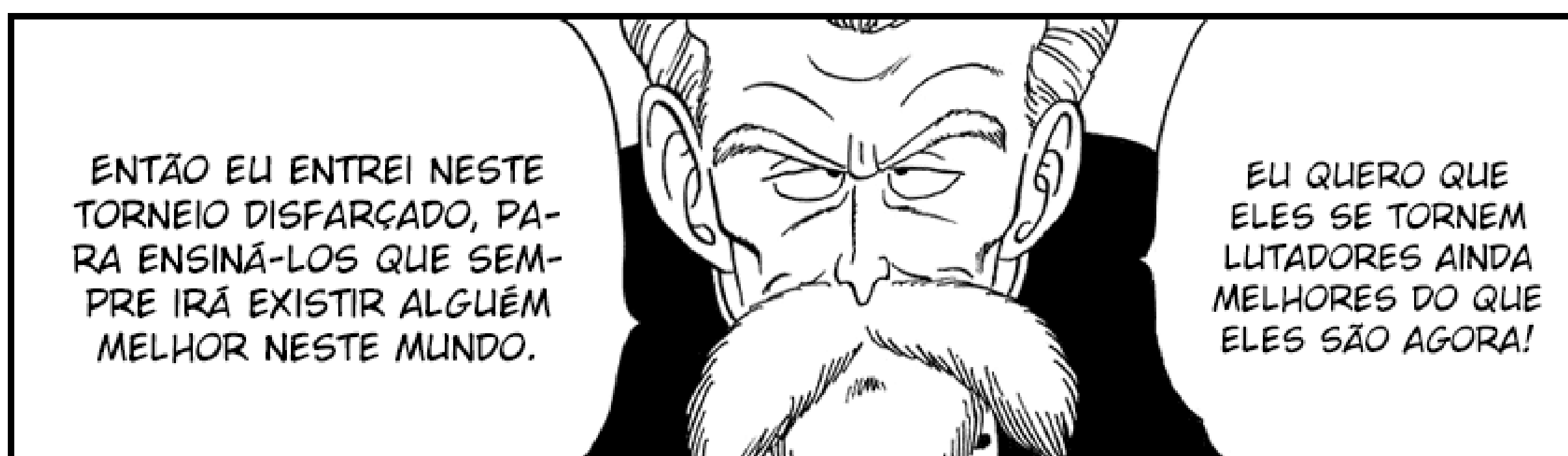


MAS ELES AINDA SÃO SÓ CRIANÇAS, COMO PODE VER. SE ELES FICAREM MUITO CONFIANTES EM SUAS HABILIDADES, ELES NÃO SERÃO CAPAZ DE TREINAREM APROPRIADAMENTE PELO RESTO DE SUAS VIDAS.



EU TEMIA QUE ELES PODERIAM VENCER ATÉ MESMO TODO O TORNEIO...

DE QUALQUER FORMA, ELES FICARAM MUITO FORTES.



ENTÃO EU ENTREI NESTE TORNEIO DISFARÇADO, PARA ENSINÁ-LOS QUE SEMPRE IRÁ EXISTIR ALGUÉM MELHOR NESTE MUNDO.

EU QUERO QUE ELES SE TORNEM LUTADORES AINDA MELHORES DO QUE ELES SÃO AGORA!



ESTOU HONRADO POR TER CONSEGUIDO FALAR COM VOCÊ...



UMU! EU USEI UM ADESIVO ESPECIAL PRA EVITAR QUE ELA CAIA. NEM MESMO COÇA!

E-ENTÃO ISSO SIGNIFICA QUE ESSE CABELO É MESMO UMA PERUCA?

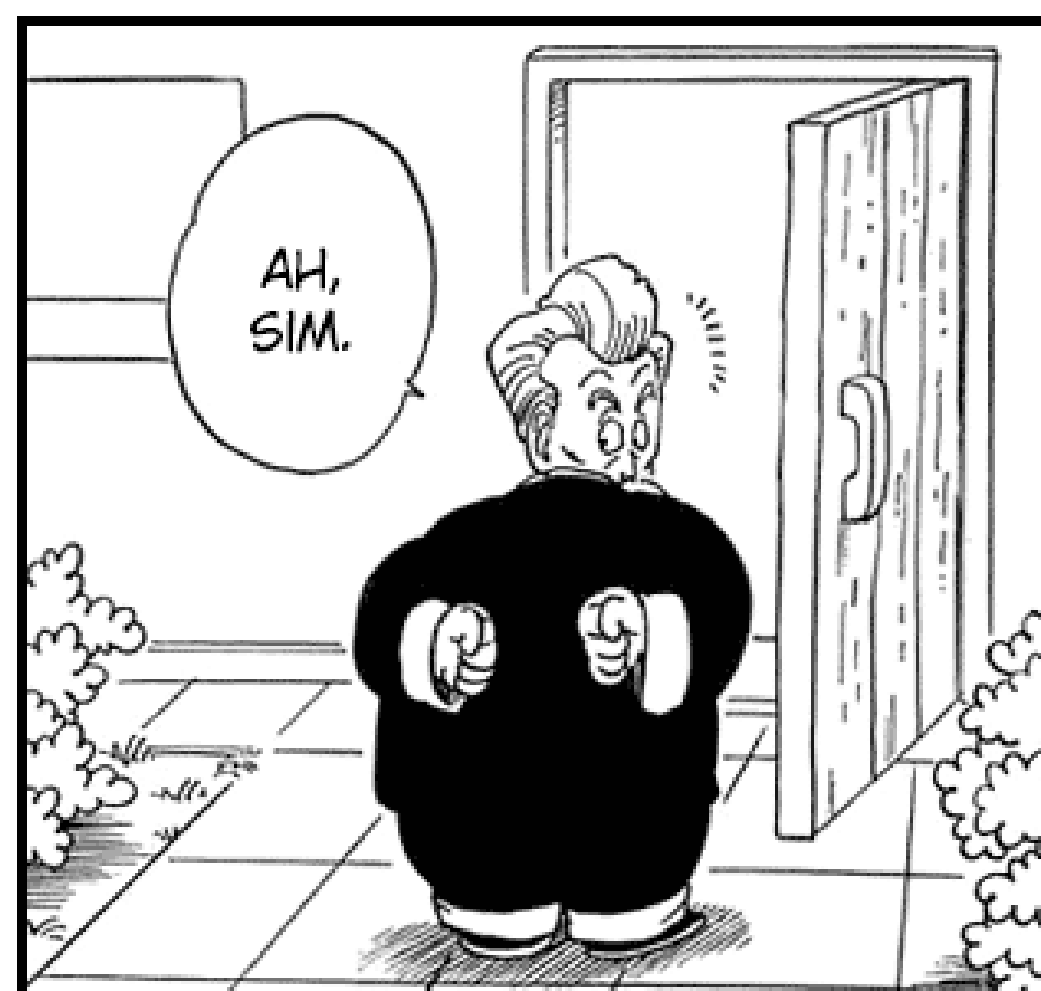
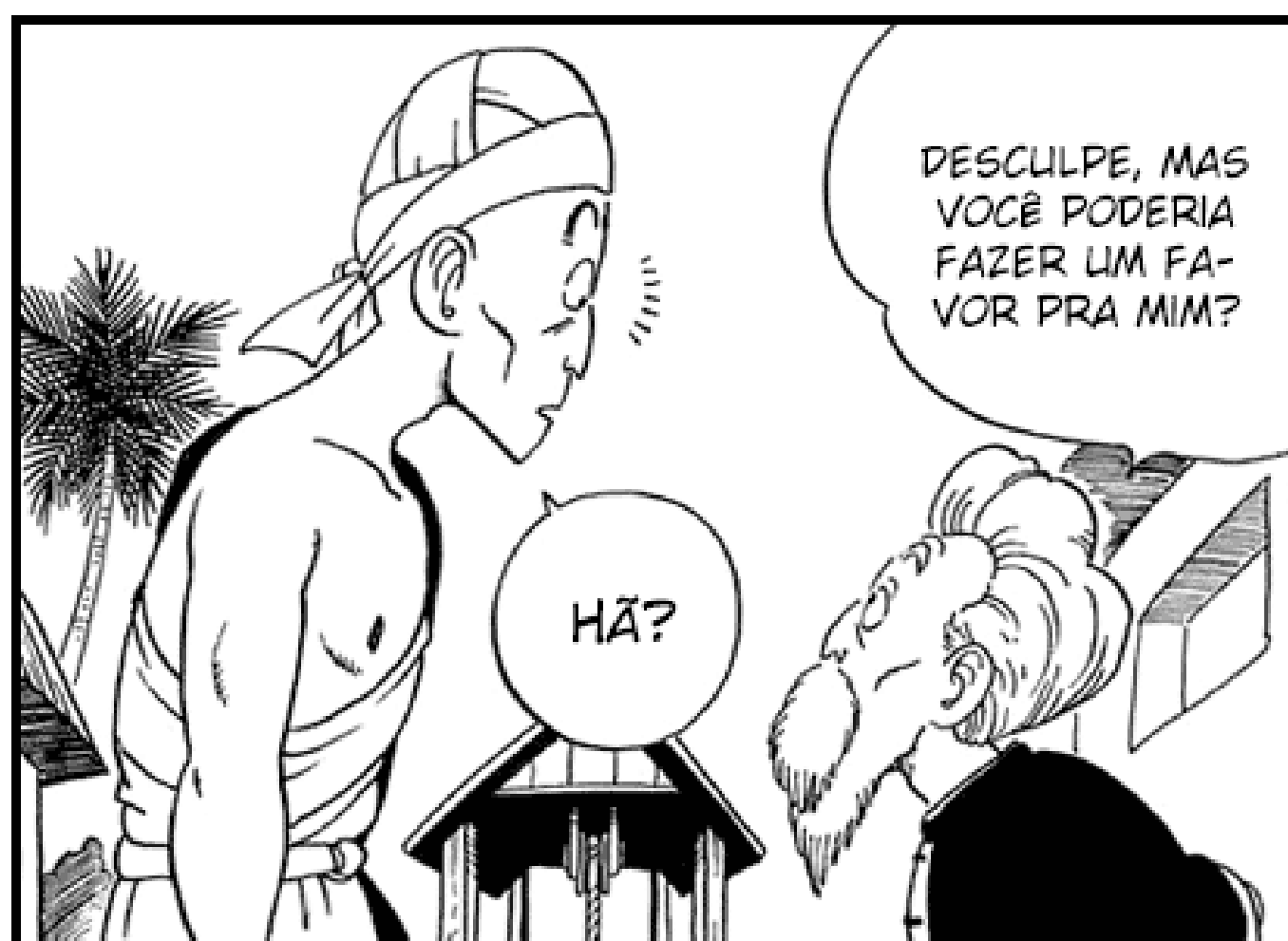


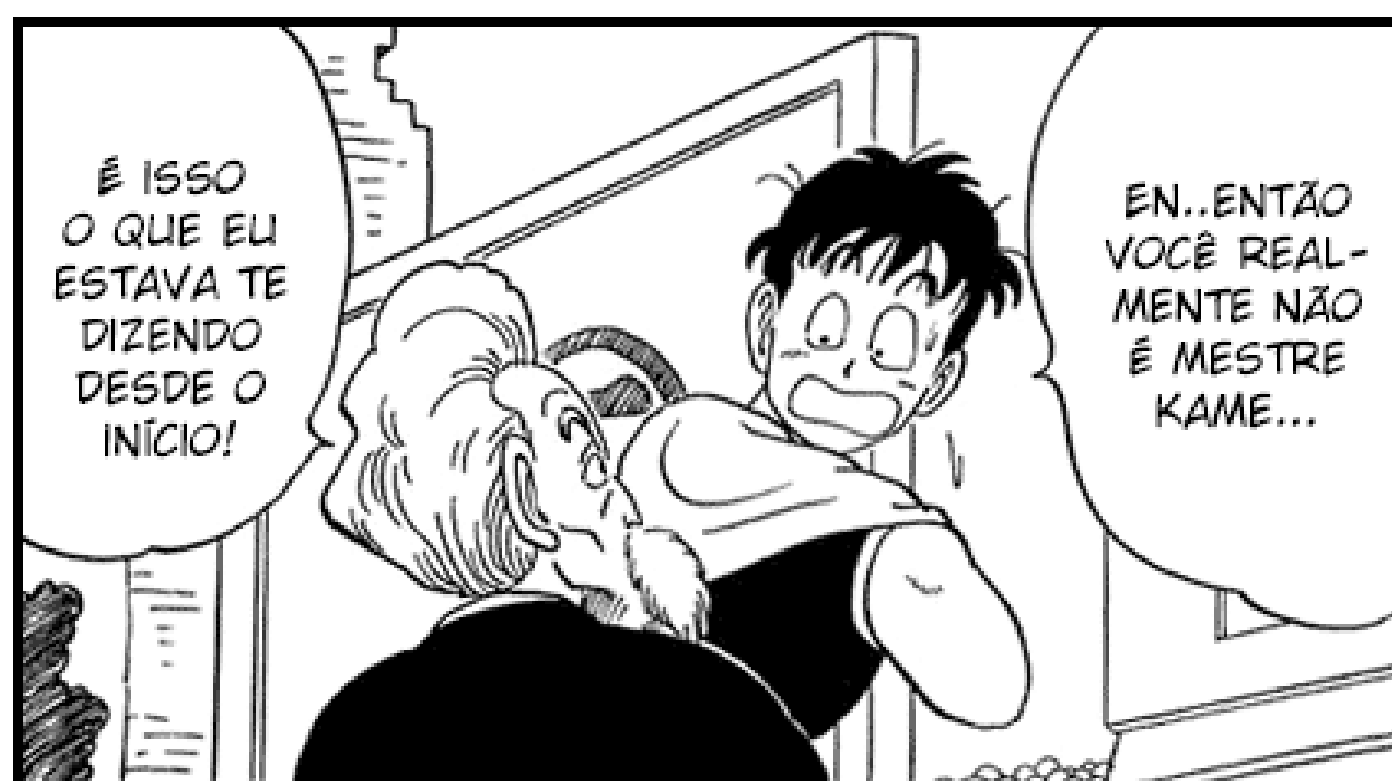
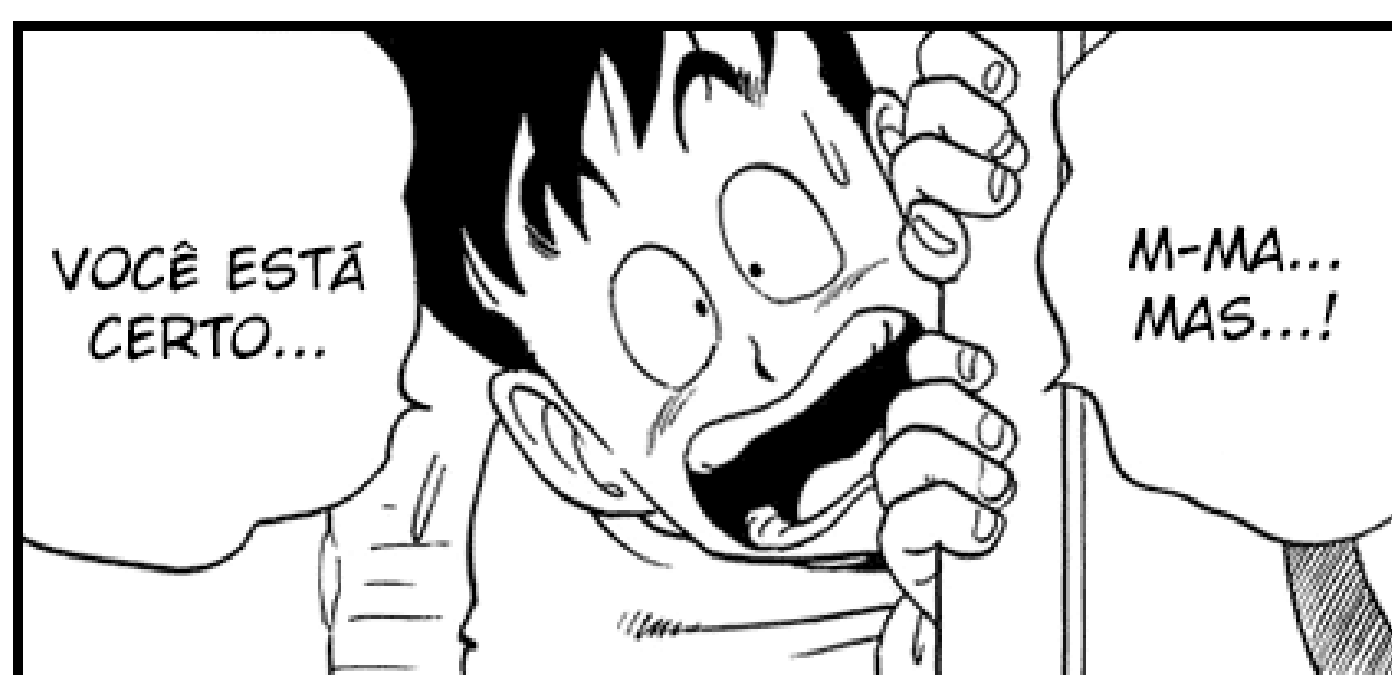
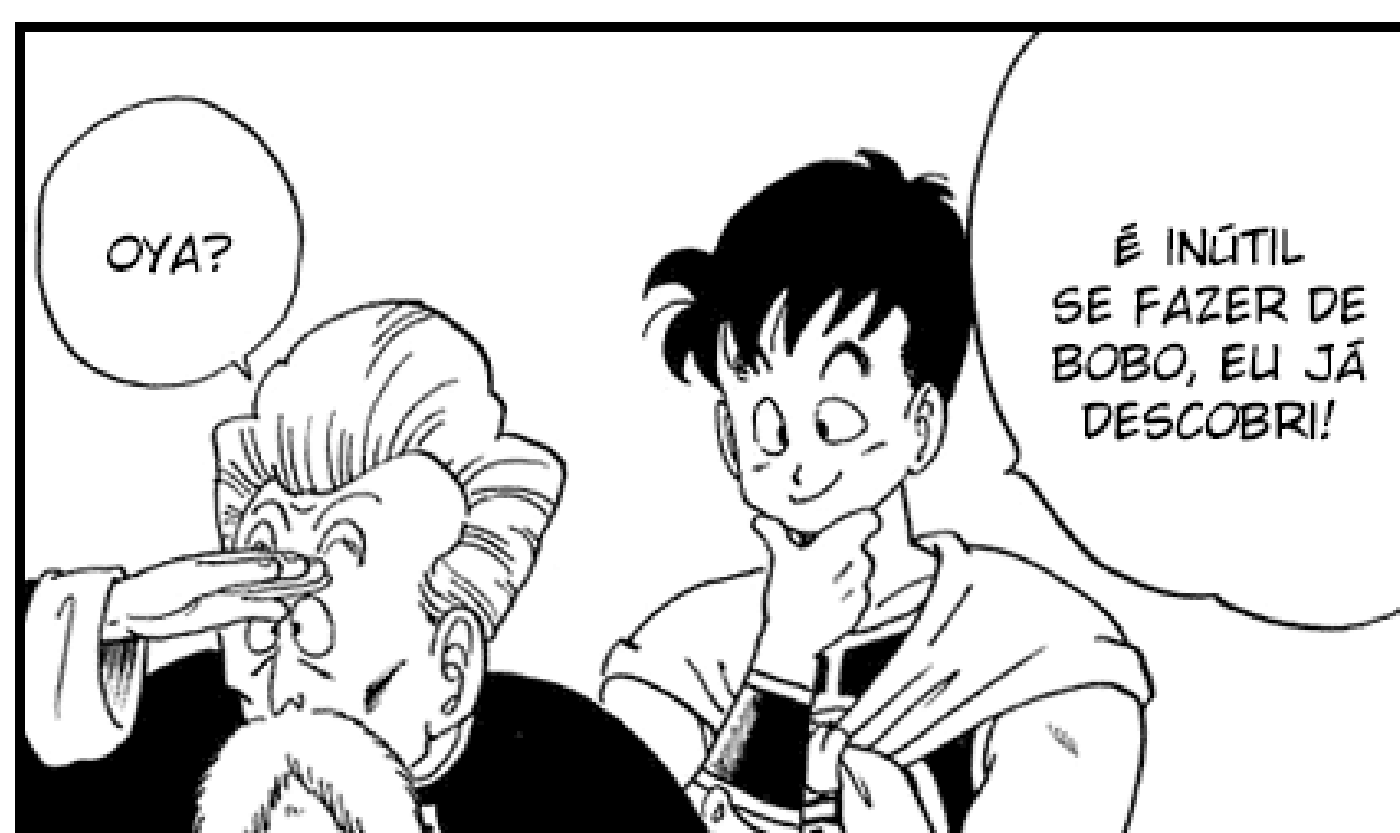
HOH HOH HOH...

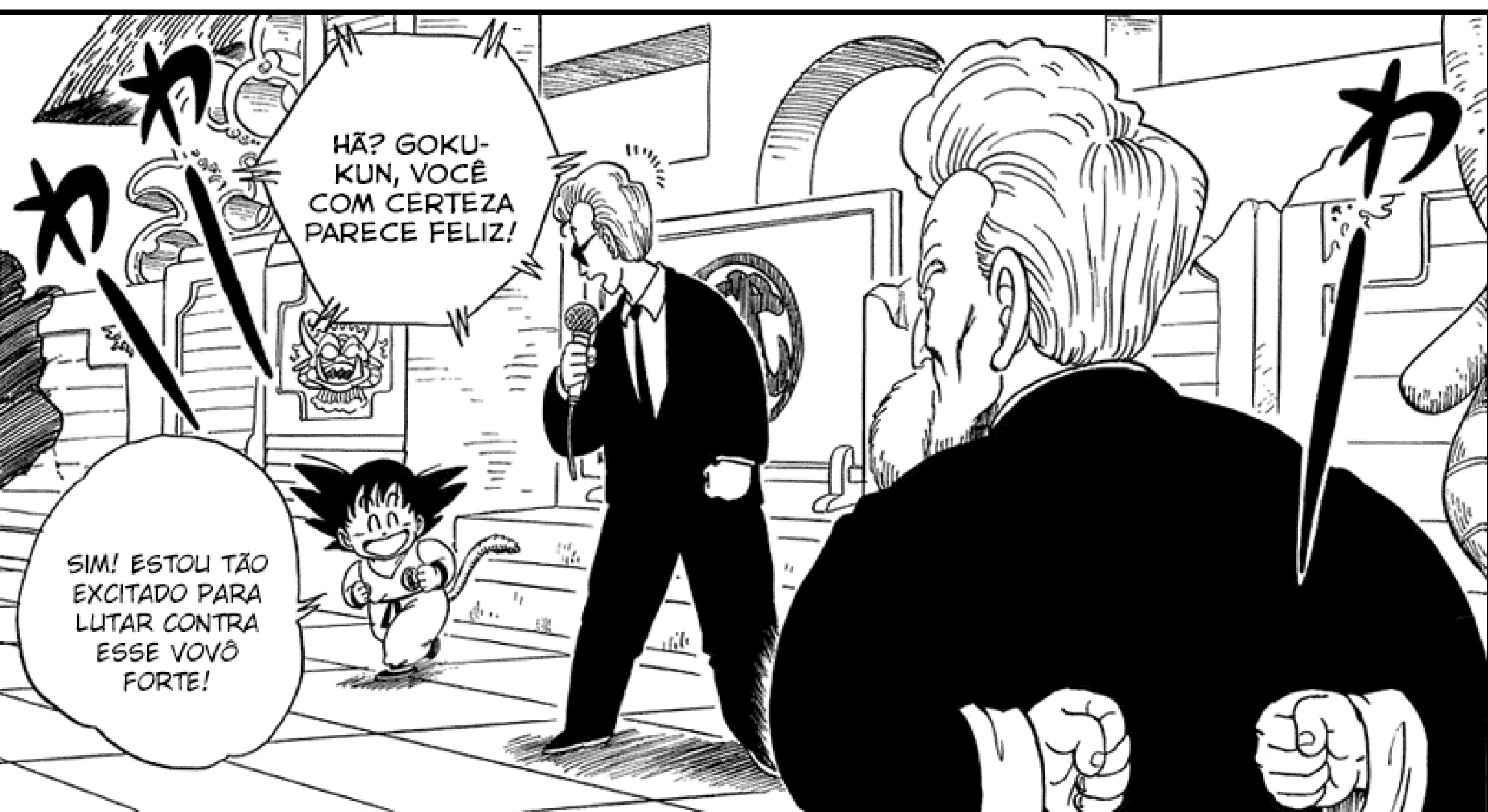
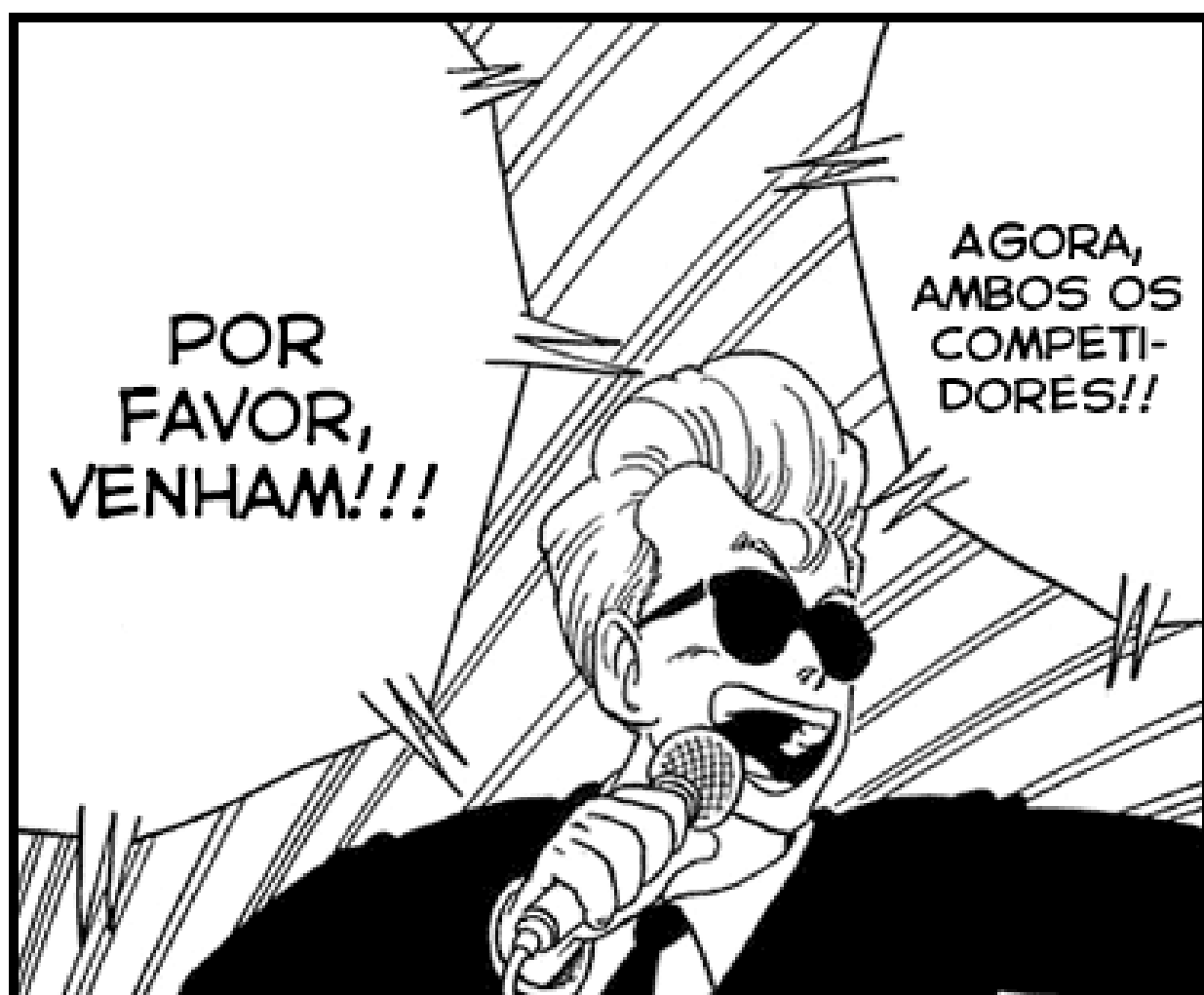
EMBARAÇOSO COMO É, EU NÃO POSSUO O DINHEIRO NECESSÁRIO PARA COMPRAR ÁGUA SUFICIENTE PARA ENCHER ISTO...

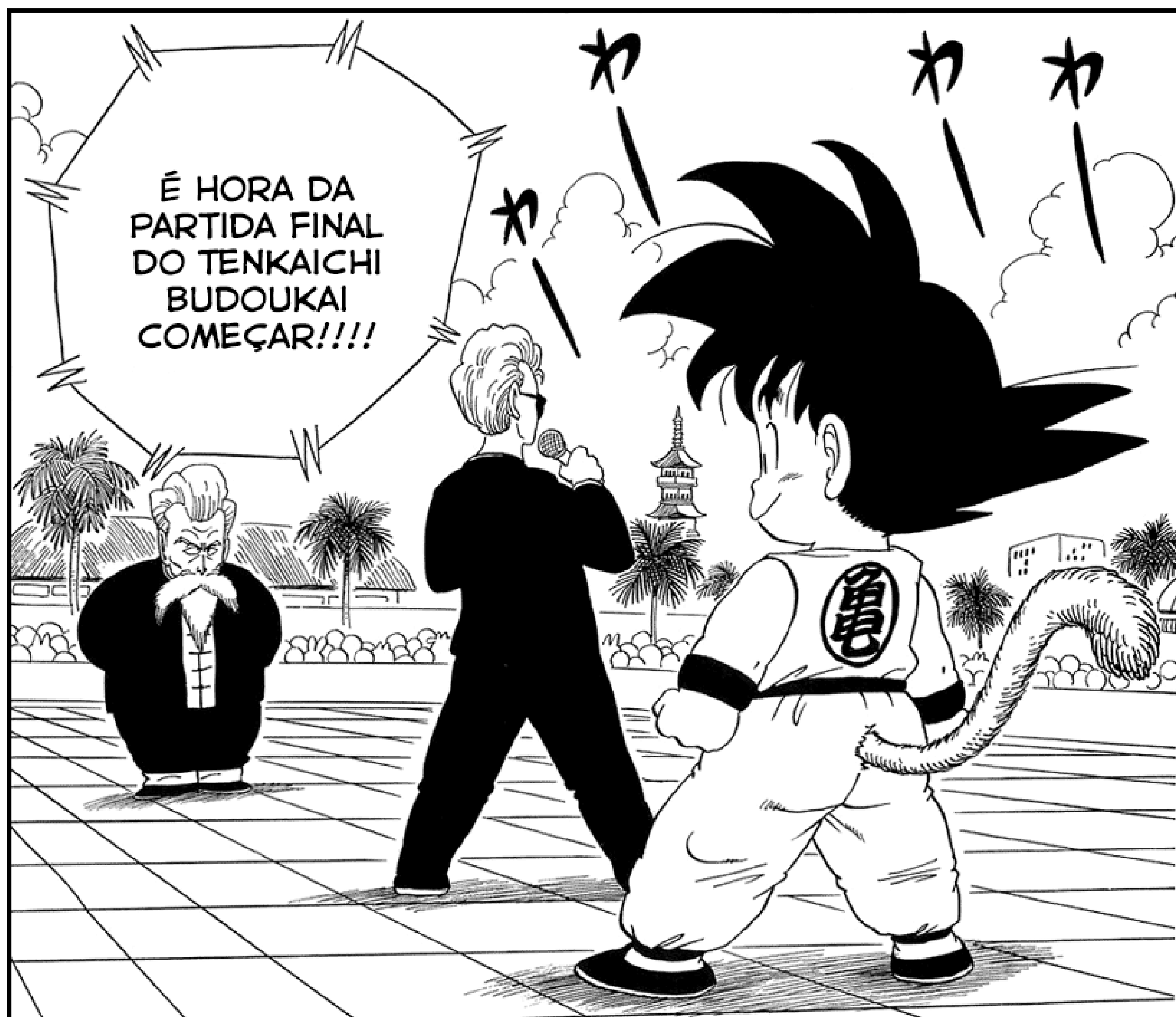
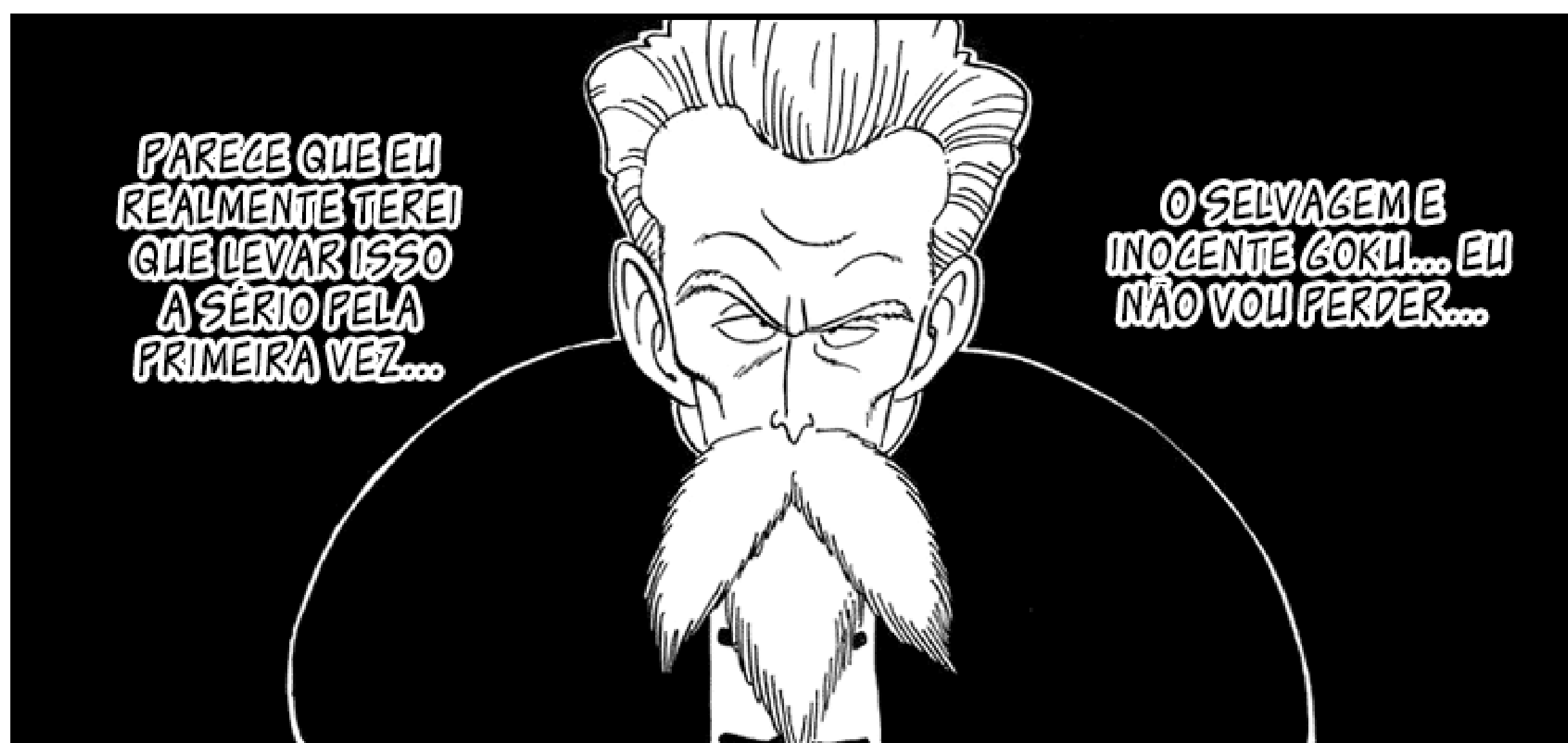
EMBORA, INFELIZMENTE, EU DEVO DEVOLVER ESTA CÁPSULA PRA VOCÊ...







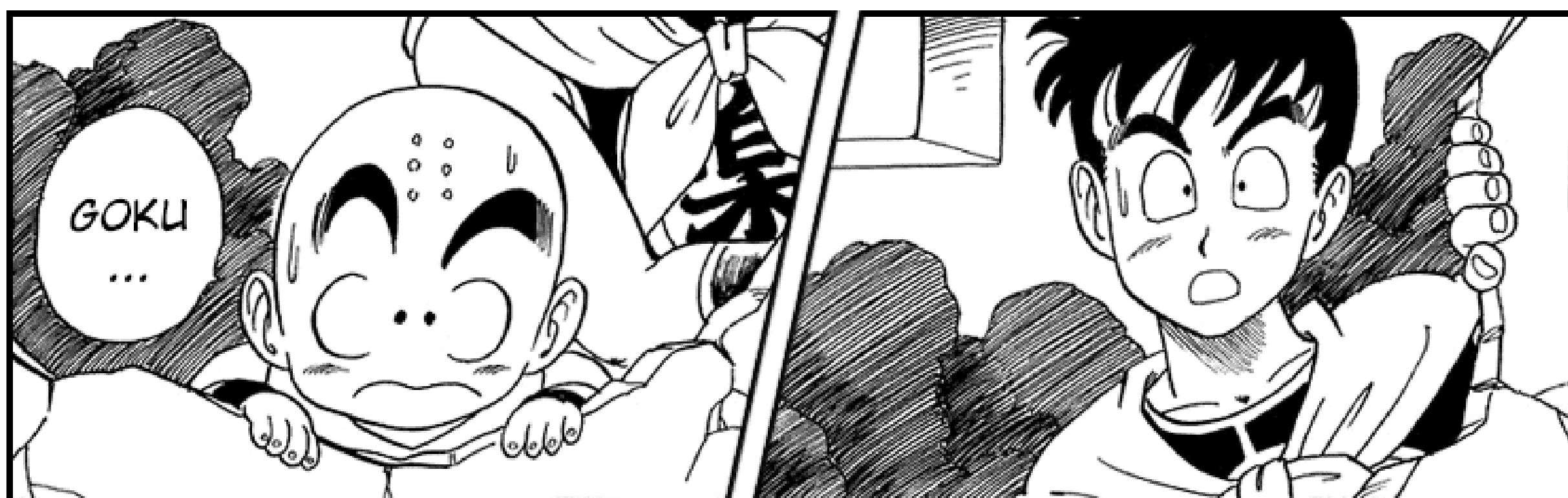
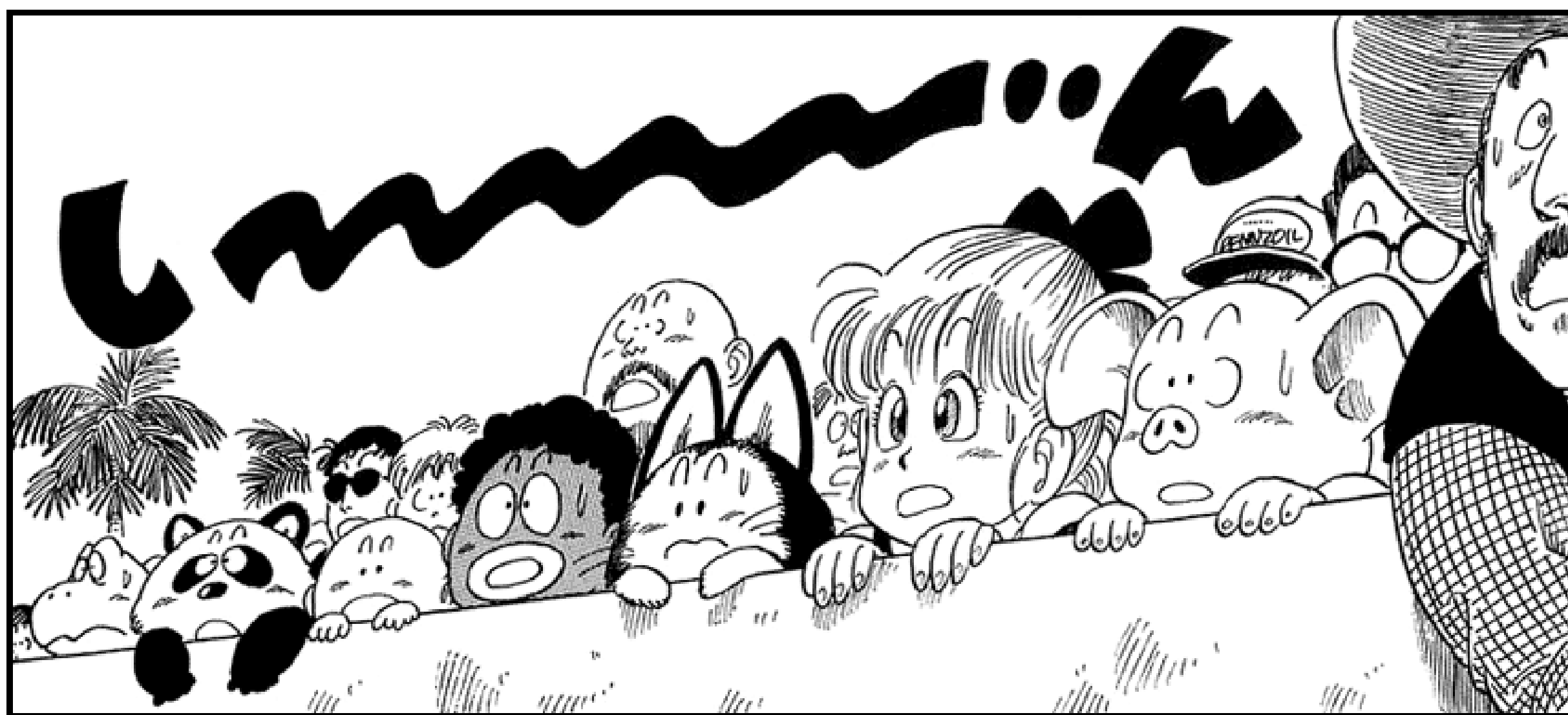






EU NÃO
VOU ME
SEGURAR.

NEM
EU!



A black and white manga-style illustration of a character with a beard and spiky hair, shouting with a large 'K' sound effect. The character is depicted in a dynamic, expressive pose, with his mouth wide open and eyes squeezed shut. He has a large, bushy beard and spiky hair. The background is filled with radiating lines, suggesting a powerful sound or action. A large, stylized 'K' sound effect is written vertically on the right side of the image. The character's hands are visible, with one hand near his chest and the other near his head. The overall style is energetic and dramatic.